

Geschäftszahl: BMUKK-729/0001-IA/6b/2014  
SachbearbeiterIn: Mag. Hanna Malhonen  
Abteilung: IA/6b  
E-Mail: hanna.malhonen@bmukk.gv.at  
Telefon/Fax: +43(1)/53120-3626/53120-813626  
Ihr Zeichen:

Antwortschreiben bitte unter Anführung der Geschäftszahl.

Verteiler: VII/2 N

An alle  
Landesschulräte  
(Stadtschulrat für Wien)

Germanistische und romanofone Institute der  
Universitäten Graz, Innsbruck, Klagenfurt,  
Salzburg, Wien

## AUSSCHREIBUNG

# LEHREN UND LERNEN IN SÜDTIROL 2014/15

Das Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur lädt auf Grund einer Vereinbarung mit dem Deutschen Schulamt der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol und in Kooperation mit dem Landesschulrat für Tirol AbsolventInnen eines universitären Lehramtsstudiums ohne Unterrichtspraktikum ein, am LehrerInnenvermittlungsprogramm „**Lehren und Lernen in Südtirol**“ teilzunehmen.

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass **die Absolvierung dieses LehrerInnenvermittlungsprogramms „Lehren und Lernen in Südtirol“ der Absolvierung des Unterrichtspraktikums gleichgehalten werden kann.** (§27a Z2 UPG)

## LehrerInnenvermittlungsprogramm mit Südtirol

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige



### Ausschreibungsbedingungen

<b>Zielgruppe:</b>	AbsolventInnen eines Lehramtsstudiums an einer österreichischen Universität, <b>ohne</b> Unterrichtspraktikum. (Studienabschluss bis 15.7.2014)
<b>Bedingungen:</b>	Die TeilnehmerInnen werden in ein Dienstverhältnis aufgenommen, das den arbeits- und sozialrechtlichen Bedingungen von LehrerInnen an höheren Schulen der Autonomen Provinz Bozen/Südtirol entspricht.
<b>Auswahlmodalitäten:</b>	Die Anstellung erfolgt auf Grundlage von Ranglisten, die vom Deutschen Schulamt in Bozen erstellt werden (sog. „Schulranglisten“). Weitere Informationen zur Eintragung in die Schulranglisten finden Sie im Rundschreiben des Schulamtsleiters Nr. 3/2014 ( <a href="http://www.provinz.bz.it/schulamt">www.provinz.bz.it/schulamt</a> ). BewerberInnen mit Vorbehalt, können den Zulassungstitel zu den Schulranglisten (Studententitel, Lehrbefähigung, Ergänzungsprüfungen) nach Verfall der Frist (19. Februar 2014) einreichen, das Ansuchen um Auflösung des Vorbehalts muss jedoch bis <b>25. Juli 2014</b> im Schulamt einlangen.
<b>Voraussetzungen:</b>	Für die Aufnahme in den Unterrichtsdienst gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Abschluss von zeitlich befristeten Arbeitsverträgen an den Grund-, Mittel-, Ober- und Kunsthochschulen Südtirols. (Weitere Informationen: Deutsches Schulamt, Südtirol) Dazu gehören: <ul style="list-style-type: none"> <li>• der Besitz eines Studententitels unter Berücksichtigung eventuell vorgeschriebener Ergänzungsprüfungen, der zum Unterricht in der jeweiligen Wettbewerbsklasse berechtigt, sowie</li> <li>• die Anerkennung desselben in Italien. Für die Eintragung in die Schulranglisten genügt es, dass die betroffene Person bei einer italienischen Universität (z.B. Freie Universität Bozen) um Anerkennung angesucht hat.</li> <li>• Ohne Anerkennung des Studententitels ist schließlich eine Direktbewerbung mit einem formlosen Bewerbungsschreiben bei den einzelnen SchuldirektorInnen möglich. Sie werden allerdings erst in Betracht gezogen, wenn die Schulranglisten mit den BewerberInnen, welche alle Voraussetzungen besitzen, schon aufgebraucht sind.</li> </ul>
<b>Wochenstundenanzahl der</b>	Es ist Unterrichtsdienst für ein Schuljahr im Ausmaß einer Vollbeschäftigung als LehrerIn an einer deutschen Mittel- oder

<b>Unterrichtsstunden/ Hospitationsstunden:</b>	Oberschule in Südtirol abzuleisten. Der wöchentliche Unterrichtsstundenplan umfasst an den Mittel- und Oberschulen 20 Stunden.  Während der Beschäftigung müssen mindestens 60 Stunden an Unterrichtsbesuchen (Hospitationen) im Tutorsystem absolviert werden.
<b>Fortbildungskurse:</b>	Erfolgreiche Absolvierung von Lehrveranstaltungen im Bereich der Lehrerfort- oder -weiterbildung im Ausmaß von 100 Stunden an Einrichtungen entweder in Südtirol oder in Tirol. Der Besuch dieser Lehrveranstaltungen gilt als Fort- oder Weiterbildung im Sinne des Landeskollektivvertrages, sofern dies im Rahmen des individuellen Fortbildungsplanes vereinbart wurde.
<b>Beurteilung:</b>	Über den Erfolg der selbstständigen Unterrichtserteilung befindet am Ende des Schuljahres das Dienstbewertungskomitee (LG Nr. 20/1995).
<b>Dauer:</b>	Das <i>Schuljahr</i> beginnt am 1. September und endet am 31. August. Der <i>Unterricht beginnt</i> am 5. September, wenn dieser auf einen Montag, Dienstag, Mittwoch oder Donnerstag fällt, ansonsten am darauf folgenden Montag. Der <i>Unterricht endet</i> am 16. Juni, wenn er auf einen Dienstag, Mittwoch, Donnerstag oder Freitag fällt, ansonsten am vorhergehenden Freitag.
<b>Gehalt:</b>	- ca. € 1.880 netto (mit Zweisprachigkeitszlg.) - ca. € 1.450 netto (ohne Zweisprachigkeitszlg.)
<b>Einzuhaltende Termine/Fristen:</b>	1. Voraussetzung für die Teilnahme am Programm ist ein Ansuchen <b>um Eintragung in die Schulranglisten</b> , welches an das <u>Deutsche Schulamt in Bozen</u> gerichtet werden muss.  Der <b>Einreichtermin</b> für die Eintragung in die Schulranglisten für das Schuljahr 2014/2015 ist der <b>19. Februar 2014</b> (Verfallsfrist). Das entsprechende Rundschreiben des Schulamtsleiters mit den genauen Modalitäten für die Eintragung ist auf der Homepage des Schulamtes veröffentlicht:  <a href="http://www.provinz.bz.it/schulamt/">http://www.provinz.bz.it/schulamt/</a>  2. Das <b>Ansuchen um Teilnahme</b> am LehrerInnenvermittlungsprogramm ist nach dem Ansuchen um Eintragung in die Schulranglisten <b>bis 15. Juli 2014</b> beim <u>BMUKK in Wien</u> einzureichen.  3. Die Vergabe der Supplenzstellen, die sog. Stellenwahl, findet Ende August in Bozen statt.
<b>Anzahl und Art der der angebotenen Stellen</b>	Gemäß Dekret des Schulamtsleiters über die Genehmigung des tatsächlichen Stellenplanes.

Für **weitere Informationen** kontaktieren Sie:

**Deutsches Schulamt**  
**Amt für Aufnahme und Laufbahn**  
Amba-Alagi-Straße, 10,  
I- 39100 BOZEN

<http://www.provinz.bz.it/schulamt/>

Dr. Monika Gasser

Tel. 0039 – 0471/41 75 77  
[Monika.Gasser2@provinz.bz.it](mailto:Monika.Gasser2@provinz.bz.it)

Rita Pristinger

Tel. 0039 – 0471/41 75 78  
[Rita.Pristinger@schule.suedtirol.it](mailto:Rita.Pristinger@schule.suedtirol.it)**Einbringung der Bewerbungen:**Die Bewerbung ist **online** auf der Website [www.weltweitunterrichten.at](http://www.weltweitunterrichten.at) durchzuführen.**Zusätzlich sind die Unterlagen an folgende Adresse einzureichen:**Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur  
Referat IA/6b  
Schreyvogelgasse 2  
A - 1010 Wien

Legen Sie Ihrer schriftlichen Bewerbung folgende Dokumente bei :

- zwei Bewerbungsformulare, unterschrieben
- Lebenslauf in deutscher Sprache (zweifach)
- zwei Empfehlungsschreiben der Universität
- eine Kopie des Lehramtprüfungszeugnisses (zweifach)


**Weitere Informationen :**Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur  
Referat IA/6b  
Tel. 0043-1-53120 3626  
[hanna.malhonen@bmukk.gv.at](mailto:hanna.malhonen@bmukk.gv.at)  
[www.weltweitunterrichten.at](http://www.weltweitunterrichten.at)

Wien, 24. Jänner 2014

Für die Bundesministerin:

MR Dr. Nikolaus Douda

**Elektronisch gefertigt**

Signaturwert	2Y7PePdHTNKFz+Gg3NiAj9aPAH99Y5/jN+6GrfTH5C7wX37RhPzHSTdrUUUpq76Xs4g54MpgWhkEhW+zHjimkvVHRpx CNzyD59rf104q6dO0uDhan+QPknzDbXT8EqPJTMOJMJhQdZur+I858X6dgcUAXSise8nLCkuR2zbb0vA=	
	Unterzeichner	Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur
	Datum/Zeit-UTC	2014-01-24T13:54:09+01:00
	Aussteller-Zertifikat	CN=a-sign-corporate-light-02,OU=a-sign-corporate-light-02,O=A-Trust Ges. f. Sicherheitssysteme im elektr. Datenverkehr GmbH,C=AT
	Serien-Nr.	535229
	Methode	urn:pdfsigfilter:bka.gv.at:binaer:v1.1.0
Hinweis	Dieses Dokument wurde amtssigniert.	
Prüfinformation	Informationen zur Prüfung der elektronischen Signatur finden Sie unter: <a href="http://www.signaturpruefung.gv.at">http://www.signaturpruefung.gv.at</a> . Informationen zur Prüfung des Ausdrucks finden Sie unter: <a href="http://www.bmukk.gv.at/verifizierung">http://www.bmukk.gv.at/verifizierung</a> .	